

未成年者の宿泊に関する同意書
Guardian Consent Form for a Minor Staying in Our Hotel

___年___月___日 / Year ___Month ___Day ___

下記日程の宿泊予約にあたり、未成年者の親権者として、この宿泊に対し同意いたします。

To reserve the accommodation at the hotel on the dates below,

I agree as a guardian of the following minor (aged 17 and younger) to stay at the hotel by themselves.

有關以下期間的住宿預約，作為家長/監護人的我同意讓未成年者獨自入住酒店。

※以下内容請用日文或者英文填寫

日程 Date	チェックイン / Date of Check-in / 入住	チェックアウト / Date of Check-out / 退房
	___年___月___日 Year ___Month ___Day	___年___月___日 Year ___Month ___Day
ホテル名 Hotel Name 酒店名稱		

宿泊者本人 / Guest / 住宿者本人			
氏名 Name	フリガナ		
住所 Address	〒 -		
生年月日 Date of Birth	___年___月___日 Year ___Month ___Day	年齢 Age	

保護者 / Guardian / 監護人 ※保護者ご本人がご記入ください。Please have your guardian fill out the section below. 請監護人本人填寫。			
氏名 Name	フリガナ		
住所 Address	〒 -		
電話番号 Telephone 電話號碼		続柄 Relationship to the Guest 親屬關係	

1. 今回のご宿泊につきまして、状況、必要に応じ、保護者の方にホテルより確認の連絡を差し上げる場合がございます。
The hotel may contact the parent/guardian during the hotel stay, if it becomes necessary.
如有必要時，酒店將會在住宿期間內與父母/監護人進行聯繫。
2. ご記入いただく個人情報は、未成年者の宿泊に関する保護者の同意を確認するためののみ利用し、お客様の同意を得ることなく第三者に提供、開示いたしません。
Personal information provided on this form will be utilized for the purpose of confirming the approval by the parent/guardian.
It will not be disclosed to any third party without the guest's consent.
此表格上提供的個人資料，僅作為確認監護人同意未成年者獨自入住而使用。未經客人同意的情況下我們不會將其提供或透露給第三方。
3. 未成年者のみでのご宿泊の場合、ご宿泊者様全員分の同意書を、チェックイン時にご提出をお願いいたします。
If the reservation is for a group of minors, each guest has to provide the approval form by his/her parent/guardian upon check-in.
如入住者全員都為未成年者時，辦理入住時則每位客人皆必須提供其父母/監護人的入住同意書。